

PUNCTUL 16

CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI
HOTĂRÂRE

privind retragerea Municipiului București din cadrul Asociației EUROCITIES

Având în vedere expunerea de motive a Primarului General al Municipiului București și raportul de specialitate al Direcției Afaceri Externe și Protocol;

Văzând raportul Comisiei economice, buget, finanțe, raportul Comisiei pentru relații internaționale, cooperare și asociere cu alte autorități publice și avizul Comisiei juridice și de disciplină din cadrul Consiliului General al Municipiului București;

În conformitate cu prevederile art. 35 alin. (6) din Legea nr. 273/2006 privind finanțele publice locale, cu modificările și completările ulterioare;

În temeiul prevederilor art. 36 alin. (9) și art. 45 alin. (2) din Legea administrației publice locale nr. 215/2001, republicată, cu modificările și completările ulterioare;

CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI
HOTĂRĂȘTE:

Art.1 Se aprobă retragerea Municipiului București din cadrul Asociației Internaționale EUROCITIES și plata cotațiilor restante aferente calității de membru activ al Asociației Internaționale EUROCITIES pentru anul 2007 în valoare de 7.723 EURO și pentru anul 2008 în valoare de 11.578 EURO.

Art.2 Direcția Financiar Contabilitate, Direcția Afaceri Externe și Protocol și Direcția Administrație Publică din cadrul aparatului de specialitate al Primarului General al Municipiului București vor duce la îndeplinire prevederile prezentei hotărâri.

Această hotărâre a fost adoptată în ședința a Consiliului General al Municipiului București din data de

PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ,

SECRETAR GENERAL
AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI
TUDOR TOMA

București,
Nr.



PRIMĂRIA MUNICIPIULUI BUCUREȘTI

Cabinet Primar General

PRIMĂRIA MUNICIPIULUI BUCUREȘTI	
DIRECȚIA AFACERI EXTERNE ȘI	
PROTOCOL	
Nr.	1370
20. 12. LUNA ...	17 ZIUA ...

EXPUNERE DE MOTIVE

privind aprobarea retragerii din Asociația Internațională EUROCITIES

Având în vedere faptul că Primăria Municipiului București nu a avut beneficiile scontate în urma aderării la Asociația Internațională EUROCITIES;

Ținând cont de faptul că Asociația EUROCITIES nu oferă decât accesul la o bază de date privind o serie de proiecte, dar fără a oferi sprijin efectiv în vederea realizării proiectelor în cauză;

Luând în considerare faptul că prin Hotărârea CGMB nr. 248/2001 s-a aprobat aderarea Primăriei Municipiului București, în calitate de membru cu drepturi depline la Asociația Internațională EUROCITIES;

Având în vedere faptul că în anul 2007 quantumul cotizației a fost în valoare de 7.723 de Euro, în anul 2008 acesta a fost stabilit la valoarea de 11.578 de Euro, iar în anul 2009, quantumul este de 15.820 de Euro. Sumele aferente pentru anul 2007 și anul 2008 au fost prevăzute în cadrul bugetului aprobat pentru anul 2010;

Ținând cont de faptul că Municipalitatea București a anunțat Asociația EUROCITIES despre intenția de a se retrage din această Asociație, în anul 2009;

Urmare celor de mai sus, în temeiul art. 36, alin. 4, lit. (a) și art. 45 din Legea nr. 215/2001 privind Administrația Publică Locală, cu modificările și completările ulterioare, în conformitate cu art. 35, alin. 6 din Legea nr. 273/2006 privind finanțele publice locale, cu modificările și completările ulterioare, propun spre aprobarea Consiliului General al Municipiului București proiectul de Hotărâre privind retragerea din cadrul Asociației Internaționale EUROCITIES și plata cotizațiilor restante pentru anul 2007 în valoare de 7.723 de Euro și pentru anul 2008 în valoare de 11.578 de Euro.

Prof. Dr. Sorin Mircea OPRESCU

Primar General al Municipiului București





PRIMĂRIA MUNICIPIULUI BUCUREȘTI

Direcția Afaceri Externe și Protocol

PRIMĂRIA MUNICIPIULUI BUCUREȘTI DIRECȚIA AFACERI EXTERNE ȘI PROTOCOL
Nr. 1261
20. 12 LUNA 09 ZIUA 11

RAPORT DE SPECIALITATE privind retragerea

Primăriei Municipiului București din Asociația EUROCIITIES

Având în vedere faptul că Primăria Municipiului București nu a avut beneficii în urma aderării la Asociația EUROCIITIES;

Ținând cont de faptul că Asociația EUROCIITIES nu oferă decât accesul la o bază de date privind o serie de proiecte, dar fără a oferi sprijin efectiv în vederea realizării proiectelor în cauză;

Luând în considerare faptul că prin Hotărârea CGMB nr. 248/2001 s-a aprobat aderarea Primăriei Municipiului București, în calitate de membru cu drepturi depline la Asociația Internațională EUROCIITIES;

Având în vedere faptul că în anul 2007 cuantumul cotizației a fost în valoare de 7.723 de Euro, în anul 2008 acesta a fost stabilit la valoarea de 11.578 de Euro, iar în anul 2009, cuantumul a fost stabilit la 15.820 de Euro;

În temeiul art. 36, alin. 4, lit. (a) și art. 45 din Legea nr. 215/2001 privind Administrația Publică Locală, cu modificările și completările ulterioare;

În conformitate cu art. 35, alin. 6 din Legea nr. 273/2006 privind finanțele publice locale, cu modificările și completările ulterioare;

Ținând cont de faptul că Asociația EUROCIITIES a fost anunțată în anul 2009 despre dorința Municipality București de a se retrage din cadrul acesteia;

Propunem supunerea spre aprobare de către Consiliul General al Municipiului București retragerea Primăriei Municipiului București din Asociația EUROCIITIES și plata cotizațiilor restante aferente calității de membru activ a EUROCIITIES pentru anul 2007, în valoare de 7.723 de Euro și pentru anul 2008, în valoare de 11.578 de Euro.

Director Executiv Adjunct

Cătălin GROSU

Întocmit de:
Miela MINCĂ
Șef Serviciu SCPI
11.09.2012

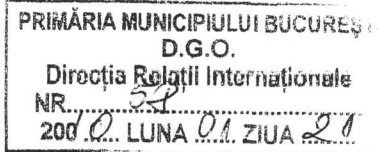


PRIMĂRIA MUNICIPIULUI BUCUREȘTI
 Direcția Generală Operațiuni

Direcția Relații Internaționale

TRADUCERE

FACTURA 2009/031



Bruxelles, 15 ianuarie 2009

PRIMĂRIA MUNICIPIULUI BUCUREȘTI

Departamentul Relații Internaționale

Mirela MINCĂ

B-dul Regina Elisabeta, nr. 47, sector 5

București, România

Taxa de membru EUROCIITIES pentru anul 2009-București 15.820 E
TVA 0 E

Total de plată 15.820 E

Scutit de plata TVA-ului conform articolului 44, secțiunea 3, para 11

Termen de plată – în 30 de zile de la data emiterii facturii

Vă rugăm ca:

- **Transferul banilor să nu implice costuri pentru EUROCIITIES**
- **Menționați numărul facturii 2009/031**

EUROCIITIES ASBL (Asociație fără scop lucrativ) – număr TVA: BE 0 447.820.987

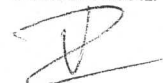
Ing Belgia – Filiala Marnix – strada Trône, 14/16 – Belgia – 1000 Bruxelles

Cont 310 – 1802383 – 15 Swift BBRUBEBB – IBAN BE83 3101 8023 8315

Conform Regulamentului de Ordine Interioară, se va percepe dobândă în cazul în care taxa de membru nu se plătește în primele 6 luni ale anului – prin urmare, pentru orice sumă neplătită se va percepe o dobândă de 1% pe lună.

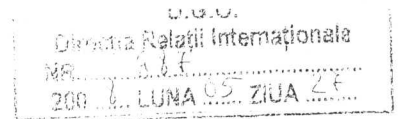
1, Square de Meeûs
B-1000 Brussels
Tel.: +32-2-552-0888
Fax: +32-2-552-0889
E-mail: info@eurocities.eu
Website: www.eurocities.eu

Tradus de:
Ruxandra VOICULESCU
Consilier S.C.I.





THE NETWORK
OF MAJOR
EUROPEAN
CITIES



MUNICIPALITY OF BUCHAREST
International Relations Department
47, Bd. Regina Elisabeta
Sector 5,
RO - Bucuresti
ROMANIA

Brussels, 15 May 2008.

REMINDER

Dear Sirs,

Re : 2007 & 2008 Membership Fees - Our invoice nr 2007/033 & 2008/032

We would like to draw your attention to the fact that the above-mentioned invoices dated 15 January 2007 and 9 January 2008 have not yet been paid (see enclosed copies).

As mentioned on the invoice, payment has to be made within 30 days of date of invoice. We remind you that, as foreseen in our Internal Rules, interest will be charged if the fee is not paid within the first six months of the year - any unpaid amount will therefore be subject to interest at the rate of 1 % per month.

Please make sure that your city will process the payment without any further delay.

Thanking you in advance,

Yours sincerely,

A handwritten signature in black ink, appearing to be "Catherine Parmentier".

Catherine Parmentier
Chief Executive Officer

Encl. : 2

Invoice 2009/031

Brussels, 15 January 2009

MUNICIPALITY OF BUCHAREST
International Relations Department
Mirela MINCA
47, Bd. Regina Elisabeta
Sector 5,
RO - Bucuresti
ROMANIA

2009 EUROCITIES Membership Fee - City of Bucharest		15,820 €
	VAT	<u>0 €</u>
Total amount due		15,820 €

Exempt from VAT under article 44, §3, 11°

Terms of payment - within 30 days of date of invoice

Please note :

- Ensure transfer free of charges for EUROCITIES
- Mention reference 2009/031

EUROCITIES ASBL - VAT number : BE 0 447.820.987
Ing Belgique - Business Branch Marnix - rue du Trône, 14/16 - BE - 1000 Brussels
Account 310-1802383-15 - Swift BBRUBEBB - IBAN BE83 3101 8023 8315

1, Square de Meeûs
B-1000 Brussels
tel +32-2-552.0888
fax +32-2-552.0889
vat be 0 447 820 987
www.eurocities.eu
info@eurocities.eu

As foreseen in our Internal Rules, interest will be charged if the fee is not paid within the first six months of the year - any unpaid amount will therefore be subject to interest at the rate of 1 % per month.

PRIMĂRIA MUNICIPIULUI BUCUREȘTI
Direcția Generală Operațiuni

Direcția Relații Internaționale

TRADUCERE

Conform cu originalul

FACTURA 2008/032

Bruxelles, 9 ianuarie 2008

PRIMĂRIA MUNICIPIULUI BUCUREȘTI
Departamentul Relații Internaționale
B-dul Regina Elisabeta, nr. 47, sector 5
București, România



Taxa de membru EUROCITIES pentru anul 2008-București 11.578 E
TVA 0 E

Total de plată 11.578 E

Scutit de plata TVA-ului conform articolului 44, secțiunea 3, para 11
Termen de plată – în 30 de zile de la data emiterii facturii

Vă rugăm ca:

- **Transferul banilor să nu implice costuri pentru EUROCITIES**
- **Menționați numărul facturii 2008/032**

EUROCITIES ASBL (Asociație fără scop lucrativ) – număr TVA: BE 0 447.820.987

ING Belgia – Filiala Marnix – strada Trône, 14/16 – Belgia – 1000 Bruxelles
Cont 310-1802383-15 – **Swift** BBRUBEBB – **IBAN** BE83 3101 8023 8315

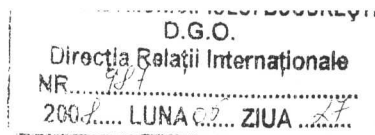
Conform Regulamentului de Ordine Interioară, se va percepe dobândă în cazul în care taxa de membru nu se plătește în primele 6 luni ale anului – prin urmare, pentru orice sumă neplătită se va percepe o dobândă de 1% pe lună.

1, Square de Meeûs
B-1000 Brussels
Tel.: +32-2-552-0888
Fax: +32-2-552-0889
E-mail: info@eurocities.eu
Website: www.eurocities.eu

Tradus de:
Ruxandra VOICULESCU
Consilier S.C.I.



THE NETWORK
OF MAJOR
EUROPEAN
CITIES



Invoice 2008/032

Brussels, 9 January 2008

MUNICIPALITY OF BUCHAREST
International Relations Department
47, Bd. Regina Elisabeta
Sector 5,
RO - Bucuresti
ROMANIA

2008 EUROCITIES Membership Fee - City of Bucharest		11,578 €
	VAT	<u>0 €</u>
	Total amount due	11,578 €

Exempt from VAT under article 44, §3, 11°

Terms of payment - within 30 days of date of invoice

Please note :

- Ensure transfer free of charges for EUROCITIES
- Mention reference 2008/032

EUROCITIES ASBL - VAT number : BE 0 447.820.987

Ing Belgique - Business Branch Marnix - rue du Trône, 1 - BE - 1000 Brussels

Account 310-1802383-15 - Swift BBRUBEBB - IBAN BE83 3101 8023 8315

CERTIFIED COPY OF
ORIGINAL DOCUMENT

1, Square de Meeûs
B-1000 Brussels
tel +32-2-552.0888
fax +32-2-552.0889
vat be 0 447 820 987
www.eurocities.eu
info@eurocities.eu

As foreseen in our Internal Rules, interest will be charged if the fee is not paid within the first six months of the year - any unpaid amount will therefore be subject to interest at the rate of 1 % per month.

PRIMĂRIA MUNICIPIULUI BUCUREȘTI
Dirrecția Generală Operațiuni

Dirrecția Relații Internaționale

TRADUCERE

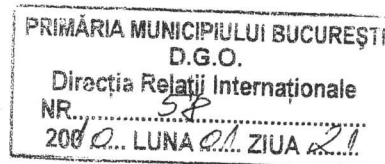
Conform cu originalul

FACTURA 2007/033

Bruxelles, 15 ianuarie 2007

PRIMĂRIA MUNICIPIULUI BUCUREȘTI

Departamentul Relații Internaționale
B-dul Regina Elisabeta, nr. 47, sector 5
București, România



Taxa de membru EUROCITIES pentru anul 2007-București	7.723 E
TVA	0 E

Total de plată 7.723 E

Scutit de plata TVA-ului conform articolului 44, secțiunea 3, para 11
Termen de plată – în 30 de zile de la data emiterii facturii

Vă rugăm ca:

- **Transferul banilor să nu implice costuri pentru EUROCITIES**
- **Menționați numărul facturii 2007/033**

EUROCITIES ASBL (Asociație fără scop lucrativ) – număr TVA: BE 0 447.820.987

ING Belgia – Filiala Marnix – strada Trône, 14/16 – Belgia – 1000 Bruxelles
Cont 310-1802383-15 – Swift BBRUBEBB – IBAN BE83 3101 8023 8315

Conform Regulamentului de Ordine Interioară, se va percepe dobândă în cazul în care taxa de membru nu se plătește în primele 6 luni ale anului – prin urmare, pentru orice sumă neplătită se va percepe o dobândă de 1% pe lună.

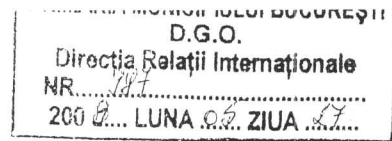
1, Square de Meeûs
B-1000 Brussels
Tel.: +32-2-552-0888
Fax: +32-2-552-0889
E-mail: info@eurocities.eu
Website: www.eurocities.eu

Tradus de:
Ruxandra VOICULESCU
Consilier S.C.I.





THE NETWORK
OF MAJOR
EUROPEAN
CITIES



Invoice 2007/033

Brussels, 15 January 2007

MUNICIPALITY OF BUCHAREST
International Relations Department
47, Bd. Regina Elisabeta
Sector 5,
RO - Bucuresti
ROMANIA

2007 EUROCITIES Membership Fee - City of Bucharest		7,723 €
	VAT	<u>0 €</u>
	Total amount due	7,723 €


Exempt from VAT under article 44, §3, 11°

Terms of payment - within 30 days of date of invoice

Please note :

- Ensure transfer free of charges for EUROCITIES
- Mention reference 2007/033

EUROCITIES ASBL - VAT number : BE 0 447.820.987
Ing Belgique - Business Branch Marnix - rue du Trône, 1 - BE - 1000 Brussels
Account 310-1802383-15 - Swift BBRUBEBB - IBAN BE83 3101 8023 8315


CERTIFIED COPY OF
ORIGINAL DOCUMENT

1, Square de Meeûs
B-1000 Brussels
tel +32-2-552.0888
fax +32-2-552.0889
vat be 0 447 820 987
www.eurocities.eu
info@eurocities.eu

As foreseen in our Internal Rules, interest will be charged if the fee is not paid within the first six months of the year - any unpaid amount will therefore be subject to interest at the rate of 1 % per month.